



Q1: Speaker produces a cracking/distorting noise.

A1: Follow the correct configuration steps for your console, before connecting the optical cable.

Q2: No sound is produced by the speaker.

A2:

- Follow the correct configuration steps for your console, before connecting the speaker set.
- Connect the subwoofer to the wall outlet.
- Connect the satellite speakers to the 'out' port (B) on the subwoofer.
- Power on the subwoofer with the 'On/Off switch' (C). LED light on the control panel (G) is green.
 - If LED light is red, press 'standby' to power on the speaker set.
- Connect your source to either the Digital 'Optical Input S/PDIF' (D) or Analogue 'In' (A) input.
- Select the correct source on the control panel (E) or on the remote control with the 'source' button. The LED light (F) indicates the selected source.
 - RED is Digital input (D).
 - Blue is Analogue input (A).
- If the LED light (F) on the control panel is flashing red or blue, press mute, vol+ or vol- to disable mute.

Q3: My remote control is not working.

A3:

- The sensor (H) is located on the front side of the subwoofer.

Make sure that the complete front side of the subwoofer is not blocked and clearly visible.

- Replace the battery with the remote control.
- Reduce the distance between remote control and the subwoofer (maximum range is 8m).

Q4: What is the function of the ECO mode switch.

A4:

- When enabled the speaker will automatically switch to standby when not in use for 1 hour.

EN		FR		IT		ES		PT		NL	
-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--



DA

Sp1: Højttaleren udsender en forstyrrende eller larmende lyd.

Sv1:
Følg de korrekte konfigurationstrin til konsollen før tilslutning af det optiske kabel.

Sp2: Der kommer ingen lyd fra højttaleren.

Sv2:

- Følg de korrekte konfigurationstrin for konsollen før tilslutning af højttalersættet.
- Slut subwooferen til stikkontakten.
- Slut satellithøjttalerne til porten 'out' (B) på subwooferen.
- Tænd subwooferen med kontakten 'On/Off' (C). LED-lampen på betjeningspanelet (G) er grøn.
 - Hvis LED-lampen er rød, skal du trykke på "standby" for at tænde højttalersættet.
- Slut kilden til enten den digitale 'Optical Input S/PDIF' (D) eller analoge 'In' (A) indgang.
- Vælg den korrekte kilde på betjeningspanelet (E) eller på fjernbetjeningen med knappen 'source'. LED-lampen (F) angiver den valgte kilde.
 - Rød er digital indgang (D).
 - Blå er analog indgang (A).
- Hvis LED-lampen (F) på betjeningspanelet blinker rødt eller blåt, skal du trykke på lyd fra, lyd + eller lyd - for at deaktivere lyden.

Sp3: Min fjernbetjening virker ikke.

Sv3:

- Sensoren (H) er placeret på forsiden af subwooferen. Sørg for, at hele forsiden af subwooferen ikke er blokeret, og er helt synlig.
- Udskift fjernbetjeningens batteri.
- Formidsk afstanden mellem fjernbetjeningen og subwooferen (maksimalt interval er 8 m).

Sp4: Hvad er funktionen af kontakten ECO-til-stand.

Sv4:
Når den er aktiveret, vil højttaleren skifte til standby, når den ikke har været brugt 1 time.

DE		FR		IT		ES		PT		NL	
-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--



HU

1. k.: A hangszóróból recsegő/torz hangok jönnek.

1. v.:
Az optikai kábel csatlakoztatása előtt kövesse a konzol helyes konfigurációjának lépéseit.

2. k.: A hangszóróból nem jön hang.

2. v.:

- A hangszóró-készlet csatlakoztatása előtt kövesse a konzol helyes konfigurációjának lépéseit.
- Csatlakoztassa a mélynyomót a fali hálózati aljzatba.
- Csatlakoztassa a hangszórókat a mélynyomón található „out” portozs (B).
- Kapcsolja be a mélynyomót az be-/kikapcsoló gombbal (C). A vezérlőpanelen (G) található LED-fény zölden világít.
- Ha a LED pirosan világít, nyomja meg a „standby” gombot a hangszóró-készlet bekapcsolásához.
- Csatlakoztassa a forrást egy digitális „Optical Input S/PDIF” (D) vagy egy analóg „In” (A) bemenethez.
- Válassza ki a megfelelő forrást a vezérlőpanelen (E) vagy a távirányítón a „source” gombbal.
- A LED-fény (F) jelzi a kiválasztott forrást.
 - Pros: digitális bemenet (D).
 - Kék: analóg bemenet (A).
- Ha a vezérlőpanelen található LED-fény (F) pirosan vagy kéken világog, a némítás megszüntetéséhez nyomja meg a némítás gombot vagy a hangerő növelés/csökkenés gombot.

3. k.: Nem működik a távirányító.

3. v.:

- Az érzékelő (H) a mélynyomó elülső oldalán található. Ügyeljen rá, hogy a mélynyomó első oldala ne legyen letakarva és tisztán látható legyen.
- Cserélje ki a távirányító elemét.
- Csökkentsse a távolságot a távirányító és a mélynyomó között (a maximum távolság 8 m).

4. k.: Mi az ECO mód kapcsoló funkciója?

4. v.:
Ha engedélyezi a módot, a hangszóró 1 óra tétlenség után automatikusan készenléti állapotba lép.



DE

F1: Der Lautsprecher „knackt” oder klingt verzerrt.

A1:
Folgen Sie den richtigen Konfigurationsschritten für Ihre Konsole, bevor Sie das optische Kabel anschließen.

F2: Aus dem Lautsprecher kommt kein Ton.

A2:

- Folgen Sie den richtigen Konfigurationsschritten für Ihre Konsole, bevor Sie das Lautsprecher anschließen.
- Schließen den Subwoofer an die Wandsteckdose an.
- Schließen Sie die Satellitenlautsprecher an den „Out“-Anschluss (B) des Subwoofers an.
- Schalten Sie den Subwoofer mit dem „Ein/Aus-Schalter” (C) ein. LED-Anzeige auf dem Bedienfeld (G) leuchtet grün.
 - Wenn die LED-Anzeige rot leuchtet, drücken Sie „Standby”, um das Lautsprecherset einzuschalten.
- Schließen Sie Ihre Quelle entweder an den digitalen Eingang „Optical Input S/PDIF” (D) oder den analogen Eingang „In” (A) an.
- Wählen Sie die richtige Quelle am Bedienfeld (E) oder der Fernbedienung mit der Taste „Source” aus. Die LED-Anzeige (F) zeigt die gewählte Quelle an:
 - ROT bedeutet digitaler Eingang (D).
 - BLAU bedeutet analoger Eingang (A).
- Wenn die LED-Anzeige (F) auf dem Bedienfeld rot oder blau blinkt, drücken Sie die Stummstalttaste, Lautstärke- oder Lautstärke-, um die Stummuschaltung zu deaktivieren.

F3: Meine Fernbedienung funktioniert nicht.

A3:

- Der Sensor (H) befindet sich an der Vorderseite des Subwoofers.

Achten Sie darauf, dass die Vorderseite des Subwoofers nirgendwo verstellt und gut zu sehen ist.

- Wechseln Sie die Batterie der Fernbedienung.
- Verringern Sie den Abstand zwischen Fernbedienung und Subwoofer (die maximale Reichweite beträgt 8m).

F4: Welche Funktion hat der Schalter „ECO mode“-Schalter?

A4:
Wenn dieser aktiviert ist, schaltet der Lautsprecher nach 1 Stunde Inaktivität automatisch in Standby.

DA		FR		IT		ES		PT		NL	
-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--



SU

K1: Kaituimesta kuuluu säröilyä/vääristyväää ääntä.

V1:
Noudata konsolin oikeaoppisia konfigurointiohjeita ennen optisen kaapelin kytkemistä.

K2: Kaituimesta ei kuulu ääntä.

V2:

- Noudata konsolin oikeaoppisia konfigurointiohjeita ennen kaituinyksikön kytkemistä.
- Liitä alibassokaiutin pistorasiaan.
- Liitä satellittikaiutimet alibassokaiuttimen 'out' -porttiin (B).
- Kytke alibassokaiutin päälle virtakytkimellä (C).

LED-lampen på betjeningspanelet (G) sytter vihrøt valo.

- Jos LED-merkkivalossa palaa punainen valo, kytke kaituinyksikkö päälle painamalla "standby"-painiketta.
- Liitä lähde joko digitaaliseen "Optical Input S/PDIF" (D) tai analogiseen "In" (A) -tuloon.
- Valitse oikea lähde käyttöpaneelissa (E) tai kaukosäätimessä "source"-painikkeella.

LED-merkkivalo (F) osoittaa valitun lähteen.

- Punainen valo merkitsee digitaalista tuloa (D).
- Sininen valo tarkoittaa analogista tuloa (A).

- Jos käyttöpaneelin LED-merkkivalossa (F) vilkkuu punainen tai sininen valo, paina mute, vol+ eller vol- -for at deaktivere lyden.

K3: Kaukosäädin ei toimi.

V3:

- Anturi (H) sijaitsee alibassokaiuttimen etupuolella. Varmista, ettei alibassokaiuttimen etupuolella ole esteitä ja että se on selkeästi näkyvässä.
- Vaihda kaukosäätimen paristo.
- Käytä kaukosäädintä lähempänä alibassokaiutinta (enimmäisetäisyys 8m).

K4: Miten ECO-tiläkytkin toimii.

V4:
Kun kytkin on kytketty toimintaan, kaiutin siirtyy automaattisesti valmiustilaan, jos sitä ei käytetä 1 tuntiin.

FR		IT		ES		PT		NL	
-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--

RO		BG		RU		EL		TR		SL	
-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--

Î1: Difuzorul produce un zgomot pârâitor / cu distorsionare.

R1:
Urmați pașii corecți de configurare pentru consola dumneavoastră, înainte de a conecta cablul optic.

Î2: Difuzorul nu produce sunete.

R2:

- Urmați pașii corecți de configurare pentru consola dumneavoastră, înainte de a conecta setul de difuzoare.
- Conectați subwoofer-ul la priză.
- Conectați difuzoarele satelită la portul „out” (B) de pe subwoofer.
- Porniți subwoofer-ul cu intrerupătorul „On/Off” (C). LED-ul de pe panoul de control (G) este verde.
 - Dacă LED-ul este roșu, apăsați „standby” pentru a porni setul de difuzoare.
- Conectați-vă sursa fie la digitală „Optical Input S/PDIF” (D) fie la cea analogaă „In” (A).
- Selectați sursa corectă de pe panoul de control (E) sau de pe telecomandă, cu ajutorul butonului „source”.
- LED-ul (F) indică sursa selectată.
 - Rosu este pentru intrarea digitală (D).
 - Albastru este pentru intrarea analogaă (A).
- Dacă LED-ul (F) de pe panoul de control dipeste roșu sau albastru, apăsați pe mute, vol+ sau vol- pentru a dezactiva funcția mute.

Î3: Telecomanda mea nu funcționează.

R3:

- Senzorul (H) este localizat pe partea frontală a subwoofer-ului.

Asigurați-vă că partea frontală a subwoofer-ului este complet vizibilă, fără niciun obstacol.

- Înlocuiți bateria telecomenzii.
- Reduceți distanța între telecomanda și subwoofer (intervalul maxim este 8 m).

Î4: Care este funcția intrerupătorului mod ECO.

R4:
Când difuzorul este activat, va intra automat în standby, dacă nu este utilizat timp de 1 oră.



FR : L'enceinte produit des craquements/distorsions.

R1 :
Suivez les étapes de configuration de votre console avant de brancher le câble optique.

Q2 : Aucun son n'est produit par l'enceinte.

R2 :

- Suivez les étapes de configuration de votre console avant de brancher la paire d'enceintes.
- Branchez le caisson de basse à la prise murale.
- Branchez les enceintes satellite au port de sortie « out » (B) du caisson de basse.
- Branchez le caisson de basse à l'aide de la touche d'alimentation « marche/arrêt » (C). Le voyant LED situé sur le panneau de commande (G) est vert.
 - Si le voyant LED est rouge, appuyez sur la touche « standby » (veille) pour brancher la paire d'enceintes.
- Branchez la source à l'entrée numérique « Optical Input S/PDIF » (entrée optique S/PDIF) (D) ou analogique « In » (entrée) (A).
- Sélectionnez la source sur le panneau de commande (E) ou sur la télécommande à l'aide du bouton « source ».

Le voyant LED (F) indique la source sélectionnée.

- Rouge correspond à l'entrée numérique (D).
- Bleu correspond à l'entrée analogique (A).

- Si le voyant LED (F) sur le panneau de commande diginote en rouge ou en bleu, appuyez sur la touche « mut », vol+ ou vol- pour désactiver la coupure du son.

Q3 : Ma télécommande ne fonctionne pas.

R3 :

- Le capteur (H) est situé à l'avant du caisson de basse. Vérifiez que tout le panneau avant du caisson de basse n'est pas bloqué et qu'il est bien visible.

- Remplacez la pile de la télécommande.
- Réduisez la distance entre la télécommande et le caisson de basse (portée maximale de 8 m).

Q4 : Quelle est la fonction de la touche mode ECO ?

R4 :
Lorsqu'elle est activée, l'enceinte se met automatiquement en veille en cas d'inactivité prolongée pendant une heure.

NO		SE		PL		PT		EL	
-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--

Q1: Høyttalere avger ett hackande/störande ljud.

A1:
Følj korrekte konfigureringsssteg før konsollen innan du ansluter den optiska kabelen..

Q2: Inget ljud kommer från högtalaren.

A2:

- Følj korrekte konfigureringsssteg før konsollen innan du ansluter högtalarna.
- Anslut subwoofern till vägguttaget.
- Anslut satellithögtalarna till porten 'out' (B) på subwoofern.
- Sätt igång subwoofern med knappen 'On/Off' (P87AV)(C). LED-juset på kontrollpanelen (G) lysar grönt.
- Om LED-juset lysar rött, tryck på "standby" för att sätta igång högtalarna.
- Slå på subwooferen med "på-/avbrytaren (C).

LED-lampen på kontrollpanelet (G) lysar grönt.

- Hvis LED-lampen lysrer rødt, trykk på "standby" for å slå på høyttalersettet.

- Slå kilden til enten digital "Optical Input S/PDIF" (D) eller analog "In" (A) inngang.
- Velg riktig kilde på kontrollpanelet (E) eller på fjernkontrollen med knappen "source" [källa].

LED-lampen (F) indikerer valgt kilde.

- RØD er digital inngang (D).
- Blå er analog inngang (A).

- Hvis LED-lampen (F) på kontrollpanelet blinker rødt eller blått, trykker du mute, vol+ eller vol- for å deaktivere mute.

Q3: Fjernkontrollen min virker ikke.

A3:

- Sensoren (H) er plassert på forsiden av subwooferen. Sørg for at fronten på subwooferen ikke er blokkert, men at hele er godt synlig.
- Skift batteri i fjernkontrollen.
- Reduser avstanden mellom fjernkontrollen og subwooferen (maksimal rekkevidde er 8 m).

Q4: Hvilken funksjon har ECO-modusbryteren?

A4:
Når den er aktivert, vil høyttaleren automatisk gå i standby når den ikke har vært i bruk i en time.

FR		IT		ES		PT		NL	
-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--

BG

V1: Високоговорителят възпроизвежда тракция/неприятен звук.

O1:
Следвайте правилните стъпки за конфигурация на конзолата си, преди да свържете оптичния кабел.

V2: Няма звук от високоговорителя.

O2:

- Выполните соответствующие этапы конфигурации консоли перед подключением акустической системы.
- Подключите сабвуфер к штепсельной розетке.
- Подключите спутельнитне колонки к выходу «out» (B) сабвуфера.
- Включите питание сабвуфера с помощью переключателя «Вкл./выкл.» (C). На панели управления (G) загорится зеленый светодиод.
- Если светодиод горит красным, нажмите кнопку режима ожидания «standby», чтобы включить питание акустической системы.
- Подключите источник звука к цифровому входу «Optical Input S/PDIF» (D) или аналоговому входу «In» (A).
- Выберите соответствующий источник на панели управления (E) или дистанционно пульте с помощью кнопки «source».
- Если светодиод (F) указывает выбранный источник.
- Красный – цифровой вход (D).
- Синий – аналогов вход (A).
- Если светодиодный индикатор (F) на панели управления мигает красным или синим, нажмите кнопку отключения звука, громкость+ или громкость- для включения звука.

V3: Моето дистанционно управление не работи.

O3:

- Сензорът (H) се намира в предната част на събуфера.

Уверете се, че цялата предна част на събуфера не е блокирана и е ясно видима.

- Сменете батерията на дистанционното управление.
- Намалете разстоянието между дистанционното управление и събуфера (максималният обхват е 8 м).

V4: Каква е функцията на превключателя ECO режим.

O4:
Когато високоговорителят е активиран, системата автоматично ще се превключи в режим на готовност, ако не се използва 1 час.



IT

D1: L'altoparlante produce un rumore di rotture/distorsione.

R1:
Seguire le fasi di configurazione corretta per la console prima di collegare il cavo ottico.

D2: L'altoparlante non produce alcun suono.

R2:

- Seguire le fasi di configurazione corretta per la console prima di collegare il gruppo altoparlante.
- Collegare il subwoofer alla presa a parete.
- Collegare gli altoparlanti satelliti alla porta "out" (B) del subwoofer.
- Accendere il subwoofer con l'interruttore 'On/Off' (C). La spia a LED sul pannello di controllo (G) è verde.
 - Se la spia a LED fosse rossa, premere 'standby' per accendere il gruppo altoparlante.
- Collegare la fonte alla presa digitale 'Optical Input S/PDIF' (D) oppure a quella analogica 'In' (A).
- Selezionare la fonte corretta sul pannello di controllo (E) oppure sul telecomando con il tasto 'source'.
- La spia a LED (F) indica la fonte selezionata.
 - ROSSO sta per ingresso digitale (D).
 - Blu sta per ingresso analogico (A).
- Se la spia a LED (F) del pannello di controllo lampeggia in rosso o in blu, premere il tasto di taccitazione, vol+ oppure vol- per disabilitare la taccitazione.

D3: Il mio telecomando non funziona.

R3:

- Il sensore (H) si trova sulla parte anteriore del subwoofer.

Verificare che la parte anteriore completa del subwoofer non è bloccata ed è chiaramente visibile.

- Sostituire la batteria del telecomando.
- Ridurre la distanza fra il telecomando e il subwoofer (la portata massima è di 8 m).

D4: Qual è la funzione dell'interruttore di modalità ECO?

R4:
Quando questa modalità è abilitata, l'altoparlante passerà automaticamente a standby quando non è in uso per 1 ora.

FR		IT		ES		PT		EL	
-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--

Q1: Högtalare avger ett hackande/störande ljud.

A1:
Przed podłączeniem kabla optycznego należy przeprowadzić działania konfiguracyjne określone dla konsoli.

Q2: Inget ljud kommer från högtalaren.

A2:

- Følj korrekte konfigureringsssteg før konsollen innan du ansluter högtalarna.
- Anslut subwoofern till vägguttaget.
- Anslut satellithögtalarna till porten 'out' (B) på subwoofern.
- Sätt igång subwoofern med knappen 'On/Off' (P87AV)(C). LED-juset på kontrollpanelen (G) lysar grönt.
- Om LED-juset lysar rött, tryck på "standby" för att sätta igång högtalarna.
- Slå på subwooferen med "på-/avbrytaren (C).

LED-lampen på kontrollpanelet (G) lysar grönt.

- Hvis LED-lampen lysrer rødt, trykk på "standby" for å slå på høyttalersettet.

- Slå kilden til enten digital "Optical Input S/PDIF" (D) eller analog "In" (A) inngang.
- Velg riktig kilde på kontrollpanelet (E) eller på fjernkontrollen med knappen "source" [källa].

LED-juset (F) anger vald kilde.

- RØD är digital inngång (D).
- Blå är analog inngång (A).

- Hvis LED-lampen (F) på kontrollpanelet blinker rødt eller blått, trykker du mute, vol+ eller vol- for å deaktivere mute.

Q3: Min fjærrkontroll fungerer inte.

A3:

- Sensoren (H) sitter på framsidan av subwoofern. Se till att hela subwooferns framsida är helt synlig och inte blokerad.
- Byt ut batterierna i fjærrkontrollen.
- Minska avståndet mellan fjærrkontrollen och subwooferen (högsta avstånd är 8m).

Q4: Vilken funktion har ECO-läget?

A4:
Då det är aktiverat kommer högtalaren automatisk att gå till standby när den inte används under 1 timma.

FR		IT		ES		PT		EL	
-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--	-----------	--



RU

V1: Колонки издают треск/искаженный звук.

O1:
Выполните соответствующие этапы конфигурации консоли перед подключением оптического кабеля.

V2: Колонки не воспроизводят звук.

O2:

- Выполните соответствующие этапы конфигурации консоли перед подключением акустической системы.
- Подключите сабвуфер к штепсельной розетке.
- Подключите спутельнитне колонки к выходу «out» (B) сабвуфера.
- Включите питание сабвуфера с помощью переключателя «Вкл./выкл.» (C). На панели управления (G) загорится зеленый светодиод.
- Если светодиод горит красным, нажмите кнопку режима ожидания «standby», чтобы включить питание акустической системы.
- Подключите источник звука к цифровому входу «Optical Input S/PDIF» (D) или аналоговому входу «In» (A).
- Выберите соответствующий источник на панели управления (E) или дистанционно пульте с помощью кнопки «source».
- Если светодиод (F) указывает выбранный источник.
- Красный – цифровой вход (D).
- Синий – аналоговый вход (A).
- Если светодиодный индикатор (F) на панели управления мигает красным или синим, нажмите кнопку отключения звука, громкость+ или громкость- для включения звука.

V3: Пульта дистанционного управления не работает.

O3:

- Датчик (H) расположен на передней панели сабвуфера.

Убедитесь, что передняя панель сабвуфера полностью не загоржена и хорошо видна.

- Замените батарею в дистанционном пульте.
- Сократите расстояние между пультом дистанционного управления и сабвуфером (максимальная дальность действия составляет 8 м).

V4: В чем заключается функция переключателя режима «ECO»?

O4:
Если колонки включены, то в случае бездействия в течение 1 часа они автоматически перейдут в режим ожидания.



TRUST GAMING

GXT 638

